



Oifig an Choimisinéara Iarratais do Dhídeanaithe

د کډوالو د درخواستونو د کمشنر دفتر

د اروپايي اتحاديې (د عارضې تحفظ) مقررات، 2013 (S.I. No. 426 of 2013)

عارضې تحفظ (ساتنې) لپاره د درخواستونو د پلټنې او پرېکړې

کرنلاري

درخواست ورکونکو لپاره معلوماتي کتابچه

دا کتابچه يواځې د معلوماتو او لارښوونې لپاره ده. د دې هدف د دغو مقرراتو حقوقې

تفسير ورکول نه دي.

1. تمهيد.

- 1.1 دا معلوماتي کتابچه د هغه قانون په اړه معلومات ورکوي چې دې هيواد کې عارضې تحفظ لپاره د درخواستونو د پلټنې او فيصلې په لړ کې حاکم دي کوم چې د اروپايي اتحاديې (د عارضې تحفظ) د 2013 په مقرراتو (S.I. No. 426 of 2013) کې شامل دي – (د 2013 مقررات).
- 1.2 د 2013 مقررات د عدالت او برابري د وزير ("وزير") لخوا جوړ شوي او په 14م نومبر 2013 په عمل کې راغلي ("د پيل نېټه").
- 1.3 د 2013 د مقرراتو لاندې د عارضې تحفظ د درخواستونو پروسه د کډوالو د درخواستونو د کمشنر ("کمشنري") په مسووليت کې راغله.
- 1.4 دا مهمه او ستاسې په گټه ده چې دا معلوماتي کتابچه په احتياط سره ولولئ تر څو يقيني شې چې د نورو تر څنګ په دې لاندې شیانو پوه شوي ياست:

(أ) په هغه موده کې چې تاسې ايرلينډ کې ستاسې د عارضي تحفظ د درخواست په اړه

اخري پرېکړې ته انتظار باسئ ستاسې حقونه، مسوولیتونه او کارونه.

(ب) د 2013 د مقرراتو هغه کرناړې د کومو له مخې چې به ستاسې د عارضي تحفظ

درخواست پر مخ وړل کېږي.

(ج) د هغو محدودیتونو او شرطونو د اطاعت مهمتیا کوم چې د 2013 په مقرراتو کې ټاکل

شوي دي او د پروسي په هره مرحله کې په تېزۍ سره ځواب ورکول.

1.5 که چیرې تاسې د دې مقرراتو په اړه نورو معلوماتو ته اړتیا ولرئ، لکه څنګه چې دا په فردي

قضیو کې تطبیق کوي، نو باید حقوقي مشوره ترلاسه کړای شي.

2. د 2013 د مقرراتو هدف.

2.1 دا مقررات عارضي تحفظ لپاره د هغو نوو درخواستونو د پلټنې او فیصلي لپاره یو سیستم تشکیلوي

کوم چې دې هیواد کې په 14م نومبر 2013 او یا له دې وروسته ورکړل شوي دي.

2.2 دا همداراز عارضي تحفظ لپاره په هغو موجودو درخواستونو هم تطبیق کوي کوم چې د عدالت او

برابری وزیر (د ايرلينډ د تابعیت ورکونې او مهاجرت خدمت) ته ورکړل شوي، د کومو چې د

2013 د مقرراتو د پیل د نېټې څخه مخکې پرېکړه نه ده شوي او له دغې نېټې وروسته د مخکې

پروسي لپاره کمشنر ته لېږل شوي دي.

3. د 2013 مقررات د کومو شیانو احاطه کوي؟

که تاسې د عارضي تحفظ لپاره نوي درخواست ورکړی وي:

3.1 د 2013 د مقرراتو له مخې د 14م نومبر 2013 سره سم او له دې وروسته به د عارضي تحفظ د

درخواستونو پلټنه او پرېکړه د کمشنري لخوا کېږي.

3.2 له دې نېټې راوروسته، عارضي تحفظ لپاره نوي درخواستونه ښايي د عدالت او برابری وزیر ته

ورکړل شي خو باید مخاطب یې کمشنري ته د درخواست اړونده فورمه وي. کمشنري به له هغې

وروسته، د 2013 د مقرراتو سره سم او د عارضي تحفظ د عارض سره له یوې مرکې وروسته، د

درخواست د پلټنې په تړاو یو لیکلی راپور چمتو کړي. کمشنري به د عدالت او برابری د وزیر

لپاره یوه سپارښتنه جوړه کړي چې ایا عارض یو داسې تن دی که نه چې د عارضې تحفظ مستحق وي.

که تاسې عارضې تحفظ لپاره یو داسې موجود عارض یاست چې د درخواست په اړه مو د وزیر لخوا پرېکړه نه ده شوې:

3.3 عارضې تحفظ لپاره هغه درخواستونه د کومو په اړه چې د 2013 د مقرراتو د پیل د نېټې څخه وړاندې د عدالت او برابری د وزیر لخوا پرېکړه نه وه شوې د پلټنې او فیصلې لپاره کمشنری ته استول شوي دي. وزیر به دغو ټولو عارضینو ته د هغوی د درخواست په لړ کې د تطبیقېدونکو نوو کړنلارو په اړه خبر ورکړي.

3.4 داسې کسان اړتیا نه لري چې عارضې تحفظ لپاره کمشنری ته نوی درخواست ورکړی خو ښایي ضمیمې ورسره داخلي کړي (لاندې پراگراف 7.5 وگورئ).

4. عارضې تحفظ څه ته وايي؟

4.1 عارضې تحفظ هغه تحفظ دی چې هغه تن ته ورکول کېږي د کوم په اړه چې دا خبره د ثبوتونو پر اساس معلومه شوې وي چې که چېرې دغه تن بېرته خپل اصلي وطن ته لاړ شي نو د شدید جسماني زیان د حقیقي خطر سره به مخ شي او کوم چې د دې توان نه لري، او یا د داسې خطر له امله نشي کولی، چې د دغه هېواد څخه ځان لپاره تحفظ ترلاسه کړي، او کوم چې د عارضې تحفظ د حقداری څخه نه وي مستثنی شوی.

4.2 د شدید جسماني زیان مانا دا ده -

- (ا) د مرگ سزا یا اعدام؛ یا
- (ب) د یو تن لخوا په خپل وطن کې د تشدد یا غیر انساني یا تحقیري چلند یا جزا سره مخامخ کېدل؛ یا
- (ت) د یوې نړیوالې یا داخلي وسله والې شخړې په وضعه کې شديده یا فردي خطر او یا د ملکيانو او یا فردي ژوند د روند تشدد سره مخامخ کېدل.

4.3 که تاسی د عارضی تحفظ لپاره ومنل شئ نو تاسی ته به دی هیواد کی د پاتی کېدو اجازه درکړل شي او تاسی به ځینی خاص حقونه او استحقاقونه ولری. دا حقونه او استحقاقونه د 2013 په مقرراتو کی ټاکل شوي دي.

5. څوک د عارضی تحفظ مستحق دی؟

5.1 په دی شرط چې تاسی د درخواست د ورکولو په وخت دی هیواد کی یاست، د 2013 د مقرراتو له مخی تاسی د عارضی تحفظ مستحق یاست که چیری:

(ا) تاسی د اروپایی اتحادیې د کوم غړی هیواد تابع نه یاست،

(ب) په ایرلیند کی ستاسی د مهاجر په توگه منل رد شوي وي،

(ج) د منلو وړ ثبوت پر اساس دا خبره معلومه شوي وي چې که خپل اصلي وطن ته ولېږل شئ نو د شدید جسماني زیان د حقیقی خطر سره به مخ شئ او دا چې تاسی د دی توان نه لری او یا، د دی خطر په وجه، نشئ کولی چې خپل وطن کی د ځان لپاره تحفظ ترلاسه کرای شئ، او
(د) تاسی د دی حق څخه مستثنی شوي نه یاست.

5.2 تاسی به د 2013 د مقرراتو له مخی د عارضی تحفظ د استحقاق څخه مستثنی کرای شئ که چیری د دی خبری لپاره جدي دلایل وي چې تاسی -

(ا) د سولې خلاف کوم جرم ترسره کرای وي، جنګي جرم مو کړی وي، یا مو د

انسانیت په خلاف کوم جرم کړی وي، څنگه چې د دی تعریف په هغو نړیوالو

تشریحاتو کی شوی کوم چې د داسی جرمونو په تراو جوړ شوي دي؛

(ب) کوم شدید جرم ترسره کړی وي؛

(ج) په یو داسی عمل کی ککر شوي یاست چې د ملګرو ملتونو د هغو اهدافو او

پرینسپونو خلاف دي کوم چې د ملګرو ملتونو د منشور په مقدمه او لومړی او دویمه

ماده کی وړاندې شوي دي، او یا

(د) د ټولنی او یا د دی هیواد د امنیت لپاره خطر ګڼل کېږی.

5.3 تاسی به همداراز بیا هم د عارضی تحفظ د استحقاق څخه مستثنی وګڼل شئ که چیری:

(ا) د دی خبری لپاره جدي دلایل موجود وي چې تاسی د یو داسی جرم لپاره خلک هڅولي

وي یا مو پکی برخه اخیستی وي چې په پراګراف 5.2 (ا) نه تر (د) کی بی یادونه شوي،

(ب) تاسی خپل اصلي وطن يواځي په دې خاطر پريښی وي چې د يو داسي جرم يا جرمونو (کوم چې په هغه جرم يا چلند کې نه وي شامل چې په پراگراف 5.2 (ا) نه تر (د) کې ورکړل شوي) په نتيجه کې منځته راتلونکي جزا څخه ځان وژغورئ چې دې هيواد ته له داخلېدو مخکې مو ترسره کړی (ي) وي چېرته چې به دغه ډول جرمونه د زندان د جزا وړ وای که چيرې دلته ترسره شوي وای.

6. په دې هيواد کې څوک د عارضي تحفظ لپاره درخواست ورکولی شي؟

6.1 د 2013 د مقرراتو په دایره کې د عارضي تحفظ لپاره يو داسې تن درخواست ورکولی څوک چې

(أ) په دې هيواد کې وي، او

(ب) ايرلينډ کې يې د کډوال په توگه منل رد شوي وي.

6.2 که وزير ستاسې د کډوال په توگه د رد کولو پرېکړه وکړي، نو تاسې ته به په ليکلي ډول يوه اطلاع واستول شي چې پکې ويل شوي وي چې د کډوال په توگه منلو لپاره ستاسې درخواست رد شوی دی.

6.3 په دې اطلاع نامه کې به د عارضي تحفظ په اړه يوه معلوماتي کتابچه او يوه د درخواست فورمه شامله وي. که تاسې فکر کوئ چې تاسې به د عارضي تحفظ مستحق ياست، نو تاسې بايد دغه فورمه بشپړه کړئ او د اطلاع د درلېږلو د نېټې څخه په پنځلسو ورځو کې دننه يې کمشنر ته واستوئ.

7. د کډوالو د درخواستونو د کمشنر لخوا به زما د عارضي تحفظ د درخواست پلټنه څنگه کېږي؟

7.1 د کمشنر لخوا به ستاسې د عارضي تحفظ د درخواست پلټنه او فيصله د 2013 د مقرراتو له مخې ترسره کېږي.

7.2 عارضي تحفظ لپاره د درخواستونو د پروسې د نويو کړنلارو سره سم به له تاسې غوښتنه وشي چې د خپل درخواست په تړاو يوې مرکې ته ورشئ. د مرکې هدف عارضي تحفظ لپاره ستاسې د دعوي بشپړ جزبيات معلومول دي.

- 7.3 عارض باید د مرکي لپاره د کډوالو د درخواستونو د کمشنر دفتر ته په هغي نېټه او وخت ورشي کوم چې د مرکي لپاره ټاکل شوي وي. کله چې يو عارض ورته ټاکل شوي مرکي ته ورنشي نو درخواست يې بنایي له کرنلاري خارج وگنل شي (وگورئ پراگراف 8.2).
- 7.4 يو عارض کولی شي چې کمشنر ته د هر هغي معاملي چې د پلټني سره تړاو لري شکایت وليکي او کمشنر به هر هغه شکایت چې د مرکي څخه مخکي يا يې پر مهال شوی وي د 2013 د مقرراتو له مخي په پام کي نيسي. همداراز کډوالو لپاره د ملگرو ملتونو عالي کمشنري او يا بل هر اړوند تن هم کولی شي چې شکایت ثبت کړي.
- 7.5 که چيري تاسي عارضی تحفظ لپاره يو داسي عارض یاست چې د درخواست په اړه مو د 2013 د مقرراتو د بيل د نېټي پر مهال پر بکره نه وي شوی، نو له تاسي غوښتنه کيږي چې د لارښوونو هغه يانه وگورئ کومه چې د کمشنري د اسنادو په گډون د اضافي ضميمي د داخلولو لپاره ده او کومه چې تاسي ته د ايرلينډ د تابعیت ورکوني او مهاجرت د خدمت لخوا دراستول شوی ده.
- 7.6 هر کله چې د يوې مرکي پر مهال په خبرو د مناسب پوهاوي د يقيني کولو د هدف لپاره لازمي وي، نو د کمشنري لخوا به د يو ترجمان بندوبست وشي.

د پروسي د انتظاماتو غټ ټکي

- 7.7 دا لاندې د عارضی تحفظ د پروسي د انتظاماتو غټ ټکي دي.
- (أ) کمشنري به تاسي لپاره د دي انتظام وکړي چې ستاسي د درخواست په تړاو درسره مرکه وشي.
- (ب) له مرکي وروسته به ستاسي د درخواست د پلټني د نتيجي لپاره يو ليکلی راپور چمتو کړای شي او د عدالت او برابري وزير ته به يوه سپارښتنه وليکلی شي چې ايا تاسي هغه شخص یاست که نه چې د عارضی تحفظ مستحق کيدلی شي.
- (ج) د منفي سپارښتنې په صورت کي به تاسي د کمشنري د منفي سپارښتنې د اطلاع نامي د ترلاسه کولو په پنځلسو ورځو کي دننه د کډوالو د درخواستونو تريبونل ("ټريبونل") ته د

درخواست ورکولو حق ولری. که چیری عارض په خپل درخواست کې د زباني سماعت غوښتنه وکړي نو ټریبونل به دغه ترسره کړي؛ په بل صورت کې به پرېکړه له زباني سماعت پرته وشي.

(د) د کمشنر د سپارښتنې او یا د ټریبونل د پرېکړې پر اساس به وزیر د 2013 د مقرراتو سره سم تاسې ته یا عارضې تحفظ درکړي او یا به یې درنکړي، څنگه چې مناسب گڼل شوي وي.

7.8 په هغه صورت کې چې عارضې تحفظ لپاره ستاسې درخواست د وزیر لخوا رد شي، تاسې ته به یوه لیکلې اطلاع نامه درواستول شي چې پکې ویل شوي وي چې:

- (أ) عارضې تحفظ لپاره ستاسې درخواست رد شوی دی؛
- (ب) دې هیواد کې پاتې کېدو لپاره ستاسې د استحقاق موده تېره شوي؛
- (ج) وزیر د 1999 د کډوالۍ د قانون د دریمې برخې سره سم ستاسې د ایستلو امر کوي د کوم له مخې چې تاسې باید دا هیواد خوشې کړئ؛ او
- (د) تاسې کولی شئ چې په پنځلسو ورځو کې دننه وزیر ته په دې اړه لیکلې بیان ورکړئ چې باید ولې درته په دې هیواد کې د پاتې کېدو اجازه درکړای شي.

8. **مهم:** ایا زه عارضې حفاظت لپاره خپل درخواست خارجولی شم یا ایا یو درخواست خارج شوی گڼل کېدلی شي؟

8.1 یو عارض کولی شي چې کمشنری ته د خارجولو د یو درخواست په لېږلو سره عارضې تحفظ لپاره خپل درخواست خارج کړي.

8.2 کله چې یو عارض له کمشنری سره یوې ټاکل شوې مرکې ته حاضر نشي، نو تر څو چې عارض، د دغې نېټې څخه د 3 کاري ورځو دننه، کمشنری ته د غیر حاضرۍ یوه داسې تشریح وړاندې نه کړي کومه چې د شرایطو له مخې د کمشنری لخوا معقوله وگڼل شي، نو درخواست به یې د 2013 د مقرراتو له مخې خارج وگڼل شي.

8.3 کله چې کمشنری ته معلومه شي چې یو عارض:

- (أ) د هغه یا هغې د درخواست د پلټنې په موده کې کمشنری سره د همکاری په تړاو د خپل مسوولیت په ترسره کولو کې پاتې راغلی، یا

(ب) په خپل دې مسوولیت کې پاتې راغلی چې عارضی درخواست لپاره د هغه یا

هغې د درخواست اړوند معلومات په لاس ورکړي، یا

کله چې وزیر کمشنری ته اطلاع ورکړي چې هغه په دې نظر دی چې عارضی د خپل مسوولیت په ترسره کولو کې پاتې راغلی دی ځکه چې

(ج) د وزیر له خوښې پرته دا هیواد نه خوشې کوي او یا یې د خوشې کولو هڅه

کوي، یا

(د) کمشنری ته د خپل ادرس او یا په ادرس کې د کوم بدلون اطلاع څومره ژر چې

امکان لري ورکړي،

کمشنري به عارضی ته یوه لیکلې اطلاع نامه واستوي چې پکې به عارضی ته بلنه ورکړي چې د اطلاع نامې د لېږلو د 15 کاري ورځو دننه په لیکلې ډول څرگنده کړي چې ایا غواړي چې خپل درخواست ته ادامه ورکړي او، که چیرې یو عارضی د ورکړل شوي وخت په احاطه کې دا وضاحت ورنکړي، نو عارضی تحفظ لپاره ورکړل شوی درخواست به یې د 2013 د مقرراتو له مخې خارج شوی گڼل کېږي. د دې ډول درخواست په اړه د کمشنری په راپور کې باید دا سپارښتنه شامله وي چې یاد شوی عارضی باید د عارضی تحفظ د مستحق تن په توگه ونه نومول شي.

8.4 کله چې عارضی تحفظ لپاره ورکړل شوی یو درخواست خارج کړای شي او یا خارج شوی وگڼل شي، نو د کډوالو د درخواستونو تریبونل ته درخواست نشي کېدلی.

9. د عارضی تحفظ د پروسی سره تړلي معلوماتو ته لاسرسی

9.1 د 2013 د مقرراتو بشپړې بڼې ته د کډوالو د درخواستونو د کمشنری په وېبپاڼه د دې ادرس په واسطه لاسرسی کېدلی شي <http://www.ORAC.ie>.

9.2 دا معلوماتي کتابچه د کډوالو د درخواستونو د کمشنری په وېبپاڼه یو شمېر ژبو کې ترلاسه کېدلی شي.

10. نور معلومات

10.1 تاسې عارضی تحفظ لپاره د خپل درخواست په تړاو له یوه قانونپوه سره د مشورې کولو حق لرئ او د کډوالو د حقوقي خدمت (RLS) خدمات ترلاسه کولی شئ. RLS یوه خپلواکه اداره ده او دې لپاره جوړه شوې چې هغو کسانو ته رازدارانه حقوقي خدمات وړاندې کړي کوم چې اېرلینډ کې د

تحفظ لپاره درخواست ورکوي. RLS به ستاسي د درخواست په تړاو درته حقوقي مشوره درکړي او په دې لړ کې به درسره مرسته وکړي. په متبادل ډول تاسې کولی شئ چې په خپل لگښت د يو شخصي وکیل خدمات ترلاسه کړئ. تاسې همداراز کډوالو لپاره د ملگرو ملتونو له عالي کمشنري سره د مشورې کولو حق لرئ.

10.2 تاسې تر هغه وخت دې هیواد کې د پاتې کېدو حق لرئ تر څو چې عارضې تحفظ لپاره ستاسې د درخواست په اړه اخري پرېکړه نه وي شوې. وزیر به په دې اړه موجودو عارضينو ته يو خط ولېږي. نوي عارضين به دا خط د کمشنري څخه ترلاسه کوي.

10.3 د 2013 مقررات باید د هغو نورو پروسیجري معاملاتو لپاره هم وکتل شي چې په دې معلوماتي کتابچه کې نه دي راغلي او د هغه تن د حقونو او استحقاقونو د جزئیاتو لپاره چې د عارضې تحفظ مستحق وي او د هغه چا په تړاو چې د عارضې تحفظ حیثیت ورته ورکړل شوی وي.

د عارضې تحفظ په خاطر هغو موجودو عارضينو لپاره اطلاع د کومو د درخواستونو په اړه چې د دې مقرراتو د پیل تر نېټې د وزیر لخوا پرېکړه نه ده شوي

10.4 که چېرې د 2013 د مقرراتو د پیل په وخت تاسې عارضې تحفظ لپاره یو درخواست ورکړی و او تر دغه وخته ستاسې د درخواست په اړه کومه پرېکړه نه وه شوي نو تاسې باید لاندې ټکي په پام کې ونیسئ:

- کمشنري به ستاسې د مرکې د انتظام لپاره په خپل وخت درسره تماس ونیسي، نو تاسې په خپله اړتیا نه لرئ چې له ORAC سره نېغ په نېغه او یا له بلې لارې تماس ونیسئ، او
- په داسې حال کې چې عارضې تحفظ لپاره ستاسې درخواست د پلټنې په مرحله کې وي تاسې ته هیواد نه د ایستلو کېدو کوم خطر متوجي نه دی.

14 نومبر 2013

خۇيني د تماس جزىيات

د كډوالو د درخواستونو د كمشنري دفتر

Timberlay House,
79-83 Lower Mount Street,
Dublin 2.

Phone: 01 6028000
Local No: 1890 202 418
Website: www.orac.ie
E- mail: oracmail@orac.ie

د كډوالو د درخواستونو تريبونل (Refugee Appeals Tribunal)

6/7 Hanover Street East,
Dublin 2.

Phone: 01 4748400
Local No: 1890 201 458
Website: www.refappeal.ie
E-mail: info@refappeal.ie

د كډوالو حقوقي خدمت (Refugee Legal Service)

Refugee Legal Service Law Centre - Smithfield,
48/49 North Brunswick Street,
Georges Lane,
Dublin 7.

Phone: 01 646 9600.
Website: www.legalaidboard.ie
Email: lawcentresmithfield@legalaidboard.ie

د كډوالى نړيواله اداره (IOM)

116 Lower Baggot Street,
Dublin 2.

Freephone: 1800 406 406
Phone: 01 6760655
Website: www.ireland.iom.int
Email: iomdublin@iom.int

د كډوالو لپاره د ملگرو ملتونو عالي كمشنري (UNHCR)

Suite 4,
Merrion House,
1-3 Lower Fitzwilliam Street, Dublin 2.

Phone: 01 6314510.
Website: www.unhcr.ie
E-mail: iredu@unhcr.org.